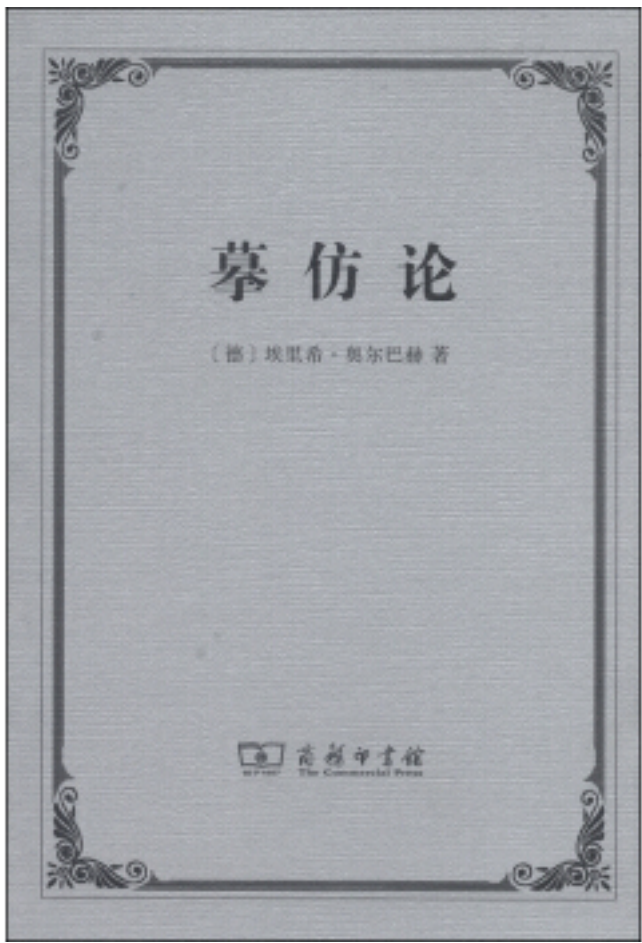


摹仿论：西方文学中现实的再现



[摹仿论：西方文学中现实的再现_下载链接1](#)

著者:[德] 埃里希·奥尔巴赫 (Auerbac, E.) 著

[摹仿论：西方文学中现实的再现_下载链接1](#)

标签

评论

上课时候老师推荐阅读的书目，买来看看，好好学习，，，

字符識別和電子圖書館連結：首次提供千萬頁的傳世文獻全文檢索。
通過對電子圖書館收藏的一千多萬頁傳世文獻影印版進行字符識別，本站功能已大規模升級，如今已將三千多本電子文本與其對應底本新增連結，提供圖文對照和影印底本的全文檢索。
字符識別和電子圖書館連結：首次提供千萬頁的傳世文獻全文檢索。
通過對電子圖書館收藏的一千多萬頁傳世文獻影印版進行字符識別，本站功能已大規模升級，如今已將三千多本電子文本與其對應底本新增連結，提供圖文對照和影印底本的全文檢索

好，质量不错，全新正版，物流超快，服务态度好！

《资本论（第1卷）》是在《马克思恩格斯全集》中文一版第二十三卷的基础上，根据《马克思恩格斯全集》1991年历史考证版第二部分第十卷重新校订的。其中有插图卡尔·马克思像（1867年）；马克思1867年8月16日给恩格斯的信；《资本论》一卷德文一版的扉页；马克思给《资本论》一卷法文本出版者拉沙特尔的信。
《资本论（第2卷）》是在《马克思恩格斯全集》中文一版第二十四卷的基础上，根据《马克思恩格斯全集》1963年柏林版第二十四卷重新校订的。
《资本论（第3卷）》内容包括：剩余价值转化为利润和剩余价值率转化为利润率、利润转化为平均利润、商品资本和货币资本转化为商品经营资本和货币经营资本（商人资本）等。

非常好的书，买下来也很便宜，而且是全新的书。

今天的住宿还要一本一本慢慢的读，好好读假期，多学习

《摹仿论：西方文学中现实的再现》是德国当代著名学者埃里希·奥尔巴赫的经典之作。

非常好，下次还会买，哈哈哈哈！

这位德国拉丁语系语文学家广泛致力于研究法语、意大利语和西班牙语（特别是法语）的另一方面是特定的文学。历史的轨迹——这是《模仿》一书的主线——是这样一个人

程：从古典时期各种文体和风格的分离，到它们在《新约》中的混合，到它们在但丁的《神曲》中的第一个伟大巅峰，到它们在司汤达、巴尔扎克、福楼拜等十九世纪法国现实主义作家，然后在普鲁斯特那里最完美的典范。

世界经典文学评论，理性与感性兼具，流畅好读，方便学习，获益。

终于收到我需要的宝贝了，东西很好，价美物廉，谢谢京东！

最喜欢的一本专业书，非常好，618购书实惠

包装看起来很好,包得很用心,相信货一定很好,谢谢了

京东的速度很快，书是正版，支持

经典，需要反复揣摩以及学习。

西方文论和创作论经典，看不大懂，留下慢慢看。

美的很美的很，包装没破损，多谢，美的很美的很，包装没破损，多谢

此用户未填写评价内容

文学评论中的神书，慕名已久，买来读读

这本书老师的评价非常高，老师说关于外国文学史部分如果只能推荐一本书入手，那必须是摹仿论

神书 文学批评不可不看

东西不错，配送非常的到位。

很好啊！首先是物流上很准时很快的。其次是京东的包装上每次包装都是很爱护书籍的。再者快递员配送态度给力和气。最后，书籍内容由于很多是朋友或者其他推荐买的，有待进一步阅读然后给书友一些参考！

买的看下买的看下买的看下买的看下

很好很好很好很好很好很好很好很好很好很好很强大

为图书馆购置，基本书目。

京东对于书的包装真是省到家了。

此书极为经典，关键是说人话，苦口婆心。

好厚一本，学术经典

推荐购买，很不错，我喜欢。

非常实惠，京东很给力，非常不错。希望可以继续优惠

最近在读些文学欣赏方面的书，这本不可错过

买了收藏，还没有看，比较文学经典著作

封面容易脏，没有塑封。摹仿是西方文学理论史上最重要的组成部分，许多艺术家和理论家对这一理论进行了论述和发展，
文章简要梳理了摹仿说的产生、嬗变发展过程和摹仿说的对抗的历史延续进程,提出摹仿论是西方美学理论的重要基石。

还没看，不过这题目听吸引人的，以后慢慢看吧

物流很快，质量不错。

这是中文系必读书目，很不错的

赶上活动买的 还没看 希望好看

摹仿论：西方文学中现实的再现 摹仿论：西方文学中现实的再现
摹仿论：西方文学中现实的再现 摹仿论：西方文学中现实的再现
摹仿论：西方文学中现实的再现 摹仿论：西方文学中现实的再现
摹仿论：西方文学中现实的再现 摹仿论：西方文学中现实的再现

摹仿论：西方文学中现实的再现

匿名信息量的想好呗好呗好呗

好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好

好书啊。快递小哥也很给力！

经典著作，商务馆的书，我十分信赖与放心，前不久还买了汉译世界学术名著丛书哲学系列。当然还有商务的其他好多书。

《摹仿论：西方文学中现实的再现》是德国当代著名学者埃里希·奥尔巴赫的经典之作。在西方学术界具有广泛影响，曾再版九次，被译成西方主要文字在许多国家出版。作者从美学角度出发，用文学史家的眼光，对西方三千年来最具影响的经典文学作品，如荷马史诗、教会文学、骑士小说以及法国、西班牙、德国、英国文学中具有代表性的作品中各种写实风格及其发展，做了精辟的分析。其着重于表现严肃性、冲突性或悲剧性的尺度和方式问题，已经广为学术界重视。奥尔巴赫的拉丁系语文学研究，通过仔细考察语言和文学的形象化描述，指明了自罗马帝国一脉相承而来的欧洲各民族文化的各自特点和发展，对欧洲从古代史诗到现代长篇小说的艺术革命中人类的自我认识提供了全方位描述。

值得阅读的理论著作， 喜欢其文风

商品满意，包装完好，物流速度快，好评。

模仿成为很多文艺理论的根源，真如作者所说，一切“仁者见仁，智者见智”，不知你咋想的？

很厚一本书，还没开始看，京东送货就是快，不过能不能不把清单贴在袋子上啊？让要报销的人情何以堪

时代经典，致敬之作。要读就读这样的书。

伟大的作品需要伟大的作品的支撑

很满意速度快取货方便。

非常经典！（我说的都是貌似都是狗屁的话，我就是为了赚京豆！吼吼。。。）

奥尔巴赫最著名的著作。有了此书的法文和英文版，中文版终于面世了。希望译文对得起作者。

不错不错真不错

终于再版了！纸张印刷都令人满意，非常值得收藏的佳本。

西方文学理论的经典之作，适合文学爱好者阅读。

好书值得一读。尽管好多地方不是特别明白……

读来再看，不知道具体内容怎么样，但印装比较好。

非常不错的购物体验。

厚重的书，经典，值得一读。

这书还有什么要说的吗？ 必须买

不错，书质量很好，价钱适中，发货速度也可。

书很好，非常满意。书很好，非常满意。

书是好书！ 下次再来！！！！

书质量很好，看得舒服

很好一本书非常棒！。。

挺好的挺好的挺好的

作者在搞抗日战争时期为了一部“中国近代思想学说史”。这是其中十七世纪至十九世纪中叶的部分，经过补充修订，单独成书，改名为“中国时期启蒙思想史”。十九世纪叶以后的部分另改名“中国近代思想史”，尚待改写。
作者的这部旧作基本上是一种读书笔记，结构不够谨严。写作的年月又正当国民党反动派第一次反共高潮的时候，好多问题只好以心照不宜的方法来处理，所以材料虽多，而

说明却是简略的。加以原来的排印，是由一家流亡的小印刷厂承办的，曾经排了两年，才用圭纸本出版，错误百出。

西方经典，还不错的哦

质量不错，买得放心，使用省心。

产品质量好，发货速度快

这次京东不错，很满意。

《摹仿论：西方文学中现实的再现》是德国当代著名学者埃里希·奥尔巴赫的经典之作。在西方学术界具有广泛影响，曾再版九次，被译成西方主要文字在许多国家出版。作者从美学角度出发，用文学史家的眼光，对西方三千年来最具影响的经典文学作品，如荷马史诗、教会文学、骑士小说以及法国、西班牙、德国、英国文学中具有代表性的作品中各种写实风格及其发展，做了精辟的分析。其着重于表现严肃性、冲突性或悲剧性的尺度和方式问题，已经广为学术界重视。奥尔巴赫的拉丁系语文学研究，通过仔细考察语言和文学的形象化描述，指明了自罗马帝国一脉相承而来的欧洲各民族文化的各自特点和发展，对欧洲从古代史诗到现代长篇小说的艺术革命中人类的自我认识提供了全方位描述。

非常满意 值得拥有 完美的购物体验

书挺好的书挺好的书挺好的书挺好的

是原百花文艺版的修订本。

写论文用 文学理论经典书目

快递挺快的书也不错等着去读了

非常好的一本书，推荐阅读

好书值得一看

非常非常非常非常非常非常好

很好的书！值得一看！

帮朋友买的，他说很好

真是非常好！真是非常好！

运输破损，内容上佳。

这个书不用多说了，必备。。。。。。。。

好书，便宜品质好。买书就到京东啦！ 好书，便宜品质好。买书就到京东啦！
好书，便宜品质好。买书就到京东啦！ 好书，便宜品质好。买书就到京东啦！

绝对要买，再版

商务出品经典书籍。《摹仿论：西方文学中现实的再现》是德国当代著名学者埃里希·奥尔巴赫的经典之作。在西方学术界具有广泛影响，曾再版九次，被译成西方主要文字在许多国家出版。作者从美学角度出发，用文学史家的眼光，对西方三千年来最具影响的经典文学作品，如荷马史诗、教会文学、骑士小说以及法国、西班牙、德国、英国文学中具有代表性的作品中各种写实风格及其发展，做了精辟的分析。其着重于表现严肃性、冲突性或悲剧性的尺度和方式问题，已经广为学术界重视。奥尔巴赫的拉丁系语文学研究，通过仔细考察语言和文学的形象化描述，指明了自罗马帝国一脉相承而来的欧洲各民族文化的各自特点和发展，对欧洲从古代史诗到现代长篇小说的艺术革命中人类的自我认识提供了全方位描述。内页插图

《摹仿论：西方文学中现实的再现》是德国当代著名学者埃里希·奥尔巴赫的经典之作。在西方学术界具有广泛影响，曾再版九次，被译成西方主要文字在许多国家出版。作者从美学角度出发，用文学史家的眼光，对西方三千年来最具影响的经典文学作品，如荷马史诗、教会文学、骑士小说以及法国、西班牙、德国、英国文学中具有代表性的作品中各种写实风格及其发展，做了精辟的分析。其着重于表现严肃性、冲突性或悲剧性的尺度和方式问题，已经广为学术界重视。奥尔巴赫的拉丁系语文学研究，通过仔细考察语言和文学的形象化描述，指明了自罗马帝国一脉相承而来的欧洲各民族文化的各自特点和发展，对欧洲从古代史诗到现代长篇小说的艺术革命中人类的自我认识提供了全方位描述

很好，喜欢。

很重要的作品，定价也厚道！

字号为小五号，眼睛累，快递服务好。

非常不错的好书，内容非常有用。学习好帮手。生动地揭示出这些被忽略和被误解的思想家的真正创见，并以此来捍卫生活多样性的理想和自由宽容的观念。正如人的身高相貌才智性格千差万别，每个人的道德水准也不一样（也不可能一样），然而道学家们（以及被洗脑了的人们）做着一种努力，妄图把每个人的道德（素质）都提高到一种圣人级的水准。我认为，这就是这个世界上有这么多悲剧的原因。——造成地狱的，恰恰是人们妄图把人间变成天堂的愿望。

活动买的,价格有点贵.

还行。○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○

本书是德国当代著名学者埃里希·奥尔巴赫（1892-1957）的经典之作。在西方学术界具有广泛影响，曾再版九次，被译成西方主要文字在许多国家出版。作者从美学角度出发，用文学史家的眼光，对西方三千年来最具影响的经典文学作品，如荷马史诗、教会文学、骑士小说以及法国、西班牙、德国、英国文学中具有代表性的作品中各种写实风格及其发展，做了精辟的分析。其着重于表现严肃性、冲突性或悲剧性的尺度和方式问题，已经广为学术界重视。奥尔巴赫的拉丁系语文学研究，通过仔细考察语言和文学的形象化描述，指明了自罗马帝国一脉相承而来的欧洲各民族文化的各自特点和发展，对欧洲从古代史诗到现代长篇小说的艺术革命中人类的自我认识提供了全方位描述。作者系德国著名学者，译者系西安外国语大学教授。

類似隨筆式文學研究，文體分用的古典傳統和文體混用的寫實原則對古典原則的兩次突破。放棄了構建宏大系統，散落著很多精彩的見解～

品相很差，在京东买书越来越频繁遇到品相差的书籍了，好像是书店退回出版社的残次品都被京东搜罗去卖了一样。这本书封面是歪的。封底也被戳了个小窟窿。

超级喜欢

我要豆豆我要豆豆我要豆豆我要豆豆我要豆豆我要豆豆我要豆豆

一本好书打开了一个人的眼界，给生活点燃了指路心灯，学到知识的同时，也给自己增添了无穷的力量，那就是不荒废一寸光阴一寸金的光光
，做好自己，投入到生活的激流。一本好书将伴随着一个人的成长，在漫长的岁月里，充满希冀的活出属于自己的人生，永不向困难妥协，不骄不燥
，通过自己的努力与汗水，让我们的人生之书
，无悔无憾。每一天都继往开来，不断前进，进步。

书上的内容一般，

不错！

好书

不错

好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好好

课本.....

发货很快 满意发货很快 满意发货很快 满意发货很快 满意发货很快 满意发货很快
满意发货很快 满意发货很快 满意发货很快 满意发货很快 满意发货很快 满意发货很快
满意

布鲁诺·舒尔茨两本传世的短篇小说集之一，共收录了13个短篇小说，相对独立又自成一体，构成一个浩瀚宏大的叙事框架，充分展现了舒尔茨绚烂、奇特的写作风格。舒尔茨一生仅出版过两部短篇小说集《肉桂色铺子》和《经典印象小说名作坊：沙漏做招牌的疗养院》，还留下了一些杰出的画作。1963年，上述两部小说集的英文版问世，顷刻间被广大文学爱好者所关注，带起一股新的文学潮流。他的作品语言瑰丽，想象丰富，充满奇思，被认为是“一个难以突破的极限”。
布鲁诺·舒尔茨写得很少，一生只有《肉桂色铺子》和《沙漏做招牌的疗养院》两部短篇小说集存世，他既不像普鲁斯特，也不像卡夫卡，但天才终究不会埋没。布鲁诺·舒尔茨那想象力极其诡异、修辞手段颇为乖张的文字，有着难以企及的梦幻色彩，他还常常往浓烈的意象调子里掺入黑色，使之更加浓烈，进而在现实与虚幻之间最终迎来生命的高潮，死亡，然后是一次次的变形。

本书是德国当代著名学者埃里希·奥尔巴赫的经典之作，在西方学术界有着广泛的影响

，曾再版九次，并被译为多种文字在许多国家出版。作者从美学的角度出发，用文学史家的眼光，对西方三千年来最具影响的经典文学如荷马史诗、教会文学。骑士小说以及法国、西班牙。德国、英国文学中具有代表性作品中的各种不同写实风格及其发展脉络做了精辟的分析，着重于“表现严肃性、冲突性或悲剧性的尺寸和方式问题”的分析方法已广为学术界所重视 2 作品目录 编辑 一、奥德修斯的伤疤 二、芙尔奴娜塔 三、彼得鲁斯·瓦尔弗梅勒斯的被捕 四、西哈里乌斯和克拉姆内辛都斯 五、罗兰被任命为法兰克远征军后卫部队司令 六、宫廷骑士小说录 七、亚当和夏娃 八、法利那太和加发尔甘底 九、修士亚伯度 十、德·夏斯泰尔夫人 十一、庞大因埃嘴里的世界 十二、人类状况 十三、疲惫的王子 十四、着了魔法的杜尔西内娅 十五、伪君子 十六、中断的晚餐 [1]

《摹仿论：西方文学中现实的再现》是德国当代著名学者埃里希·奥尔巴赫的经典之作。在西方学术界具有广泛影响，曾再版九次，被译成西方主要文字在许多国家出版。作者从美学角度出发，用文学史家的眼光，对西方三千年来最具影响的经典文学作品，如荷马史诗、教会文学、骑士小说以及法国、西班牙、德国、英国文学中具有代表性的作品中各种写实风格及其发展，做了精辟的分析。其着重于表现严肃性、冲突性或悲剧性的尺度和方式问题，已经广为学术界重视。奥尔巴赫的拉丁系语文学研究，通过仔细考察语言和文学的形象化描述，指明了自罗马帝国一脉相承而来的欧洲各民族文化的各自特点和发展，对欧洲从古代史诗到现代长篇小说的艺术革命中人类的自我认识提供了全方位描述。

内页插图《摹仿论：西方文学中现实的再现》是德国当代著名学者埃里希·奥尔巴赫的经典之作。在西方学术界具有广泛影响，曾再版九次，被译成西方主要文字在许多国家出版。作者从美学角度出发，用文学史家的眼光，对西方三千年来最具影响的经典文学作品，如荷马史诗、教会文学、骑士小说以及法国、西班牙、德国、英国文学中具有代表性的作品中各种写实风格及其发展，做了精辟的分析。其着重于表现严肃性、冲突性或悲剧性的尺度和方式问

前不久听说，业内最近出了一本“奇书”，英文书名叫做Sapiens: A Brief History of Mankind，中文书名译作《人类简史》，作者是个名叫尤瓦尔·赫拉利（Yuval Noah Harari）的以色列年轻人，书在2012年以希伯来文出版，然后很快就被翻译成近30种文字，不仅为全球学术界所瞩目，而且引起了一般公众的广泛兴趣。一部世界史新著竟能“火”成这样，实在是前所未闻。所以，当中信出版社为求一个中文版序而给我发来该书的英文版和中文译稿时，我也就出于好奇而暂时应承了下来：先看看吧。

而这一看，我也就立刻“着道”了——拿起了就放不下，几乎一口气读完。吸引力主要来自作者才思的旷达敏捷，还有译者文笔的生动晓畅，而书中屡屡提及中国的相关史实，也能让人感到一种说不出的亲切，好像自己也被融入其中，读来欲罢不能。后来看了策划编辑舒婷的特别说明，才知道该书中译本所参照的英文版，原来是作者特地为中国读者“量身定做”的，而且他给各国的版本也都下过同样的功夫——作者的功力之深，由此可见一斑。

事实上赫拉利也的确是一位了不起的青年才俊。他1976年出生，2002年在牛津大学耶稣学院获博士学位，曾专攻中世纪史和军事史，发表过《骑士时代的特殊战役（1100-1550）》（2007）、《最后经历：战场启示和现代战争文化的创生（1450-2000）》（2008）等专著，以及若干有关战争史的论文。在经历了这些微、中观的历史学专门训练之后，赫拉利便转向了一种极宏观的世界历史研究，而且还特别热衷于从物理学、化学、生物学、人类学、生态学、政治学、文化学和心理学等等学科的角度，对作为一个物种的智人乃至整个人类社会的来龙去脉，做出全方位的考察和预测。老实说，如此大规模跨学科的史学研究计划是令人瞠目的，那似乎不是一个“专业历史学家”凭一己之力就能够成就的事情。然而，赫拉利还真的就单枪匹马地做了这么件不可能的事，而且事

实证明，他做得不赖——我们面前的这部《人类简史》，作为他这一工作的初步成果，无疑是一个很大的成功。而赫拉利本人自然也能因此而暴得大名：毕竟，能够像他这样从容游走于这么多学科之间的历史学家，是旷世罕见的。

很好的书，正版价格也划算，满意！读书可以使自己的知识得到积累，君子学以聚之。总之，爱好读书是好事。让我们都来读书吧。

其实读书有很多好处，就等有心人去慢慢发现。

最大的好处是可以让你有属于自己的本领靠自己生存。

让你的生活过得更充实，学习到不同的东西。高尔基先生说过：“书籍是人类进步的阶梯。”书还能带给你许多重要的好处。

多读书，可以让你觉得有许多的写作灵感。可以让你在写作文的方法上用的更好。在写作的时候，我们往往可以运用一些书中的好词好句和生活哲理。让别人觉得你更富有文采，美感。

多读书，可以让你全身都有礼节。俗话说：“第一印象最重要。”从你留给别人的第一印象中，就可以让别人看出你是什么样的人。所以多读书可以让人感觉你知书答礼，颇有风度。

多读书，可以让你多增加一些课外知识。培根先生说过：“知识就是力量。”不错，多读书，增长了课外知识，可以让你感到浑身充满了一股力量。这种力量可以激励着你不断地前进，不断地成长。从书中，你往往可以发现自己身上的不足之处，使你不断地改正错误，摆正自己前进的方向。所以，书也是我们的良师益友。

多读书，可以让你变聪明，变得有智慧去战胜对手。书让你变得更聪明，你就可以勇敢地面对困难。让你用自己的方法来解决这个问题。这样，你又向你自己的人生道路上迈出了一步。

多读书，也能使你的心情便得快乐。读书也是一种休闲，一种娱乐的方式。读书可以调节身体的血管流动，使你身心健康。所以在书的海洋里遨游也是一种无限快乐的事情。用读书来为自己放松心情也是一种十分明智的。

读书能陶冶人的情操，给人知识和智慧。所以，我们应该多读书，为我们以后的人生道路打下好的、扎实的基础！读书养性，读书可以陶冶自己的性情，使自己温文尔雅，具有书卷气；读书破万卷，下笔如有神，多读书可以提高写作能力，写文章就才思敏捷；旧书不厌百回读，熟读深思子自知，读书可以提高理解能力，只要熟读深思，你就可以知道其中的道理了；感受世界的不同。

不需要有生存的压力，毕竟都是有父母的负担。

虽然现在读书的压力很大，但请务必相信你是幸福的。

在我们国家还有很多孩子连最基本的教育都没办法享受的。

所以，你现在不需要总结，随着年龄的增长，你会明白的，还是有时间多学习一下。

古代的那些文人墨客，都有一个相同的爱好-----读书。书是人类进步的阶梯。读书是每个人都做过的事情，有许多人爱书如宝，手不释卷，因为一本好书可以影响一个人的一生。读一些有关写作方面的书籍，能使我们改正作文中的一些不足，从而提高了我们的习作水平。读书的好处还有一点，就是为我们以后的生活做准备。那么，读书有哪些好处呢？1.读书可以丰富我们的知识量。多读一些好书，能让我们了解许多科学知识。2.读书可以让我们拥有千里眼。俗话说的好：秀才不出门，便知天下事；运筹帷幄，决胜千里。多读一些书，能通古今，通四方，很多事都可以未卜先知。3.读书可以让我们励志。读一些有关历史的书籍，可以激起我们的爱国热情。4.读书能提高我们的写作水平。

阅读英国女作家马琳娜·柳薇卡的作品总能带给人太多快乐。这位喜剧天才特别善于在小说中营造一连串的巧合与误会，有着不把人逗笑誓不罢休的劲头。我永远忘不了自己在地铁上看《乌克兰拖拉机简史》时忍不住出声狂笑，以至于被周围的人以疑惑的眼光注视良久的尴尬。不过柳薇卡在接受采访时曾多次表示，自己的小说虽然充满了各类笑

料，但最终是要去追问为什么人们生活在一起是如此艰难。的确，这位火遍全球的作家以轻松幽默闻名，但却总是将笔触伸向人与人之间的相互折磨。在她的处女作《乌克兰拖拉机简史》中，来自乌克兰的金发大胸女瓦伦蒂娜嫁给了比她年长50岁的乌克兰裔英国工程师尼古拉，“像枚毛茸茸的粉红色手榴弹”似的在一个英国家庭中骤然爆炸，开启了与尼古拉和他的两个女儿之间无休止的争吵。而在第二本小说《英国农民工小像》中，主人公是几个来自东欧、中国以及非洲的草莓采摘工。他们和瓦伦蒂娜一样对发达国家充满幻想，但在抵达英国后却遭遇了一连串的歧视、欺诈、拐卖、饥饿、流浪乃至死亡，似乎西欧人的和蔼与善良永远不会施舍给第三世界的穷人。到了第三部小说《我们都是胶水做的》（We Are All Made of Glue），柳薇卡已经厌倦了对乌克兰人的描写，开始为我们讲述二战时就来到英国避难的东欧犹太人夏皮罗夫人的故事。由于近年来伦敦房价飞涨，各方人马纷纷觊觎着夏皮罗夫人的迦南别墅。在经过了一连串误会后，这所空空荡荡的大宅子挤进来一个以色列人和两个巴勒斯坦人。我们可以想象他们每天醒来后会以怎样的敌意与愤恨看着自己的邻居。柳薇卡似乎特别喜欢将她笔下的人物置于极端残酷的境地，再以轻松幽默的笔调书写他们的苦难、悲哀以及苦尽甘来的笑脸。

在柳薇卡的作品中，每个人都梦想着在英国开启新的生活，但却始终无法抹去故乡、历史刻在他们灵魂深处的印痕。例如《英国农民工小像》里的安德利和爱丽娜，他们都是乌克兰人，前者是来自顿涅兹克的矿工，后者则是基辅的女大学生，颜色革命在东西乌克兰之间造成的分裂，也在他们中间筑起了一道厚厚的障壁。安德利和爱丽娜在异国他乡相互扶助并渐生爱意，但总是在缠绵悱恻之际爆发出激烈的争吵。前者指责后者全盘西化、数典忘祖，后者则辱骂前者因循守旧、甘当俄国人的走狗。读到此处，读者免不了要为他们惋惜，漂泊中的爱情是那样珍贵，为何要为千里之外的政治纷争浪费这般良辰美景？相比之下，住在迦南别墅里的以色列人哈伊姆则显得更加可笑，明明是住在英国的迦南别墅，却非要像远在中东的迦南一样，拒绝与巴勒斯坦人使用同一套供水管线，结果弄得水管爆裂狼狈不堪。最后，笨手笨脚的哈伊姆还是要靠巴勒斯坦人阿里来收拾残局。

种族、宗教、历史渊源、强权政治以及地缘政治带给第三世界的种种苦难与分裂，被这些追求幸福的小人物一股脑地带到了英国。于是，原本无比严肃的政治或宗教立场之间的冲突，在经过时空转换之后显露出荒诞可笑的一面。这一点几乎构成了柳薇卡式幽默的全部来源。在这位英国女作家看来，那些发生在第三世界的可怕纷争，不过是因为那里的人们顽冥不化地守着某种执念。一旦他们来到了英国，会渐渐意识到自己行为的可笑并愉快地生活在一起。因此柳薇卡的所有作品都以大团圆式的结局收场。《乌克兰拖拉机简史》中的瓦伦蒂娜经过与尼古拉一家之间漫长的相互折磨后，同意与尼古拉离婚，回到前夫杜波夫身边。而两家人在分手时，竟产生了惺惺相惜的感情，尼古拉更是和杜波夫成为了挚友。《英国农民工小像》里的安德利和爱丽娜虽然仍会因双方在颜色革命中的不同立场而争吵，但他们在英国各地经过的一连串冒险，却让他们笃定地相信自己找到了真正的爱人。而《我们都是胶水做的》则是更为极端的例子。柳薇卡笔下的迦南别墅，显然隐喻着以色列的加沙和约旦河西岸地区。东欧犹太人夏皮罗夫人、以色列人哈伊姆、巴勒斯坦人伊斯梅尔和纳比勒在经历了最初的猜忌与敌视后，终于在同一屋檐下和平相处，甚至还能一起举办烧烤聚餐。看到此情此景，人们不禁要感慨如果中东的迦南也能这样该有多好！

翻译论集

辑录散见于各类书刊中有关翻译问题的单篇文字，以期对研究翻译理论和翻译史，从事翻译工作或翻译教学，以及对翻译文学或翻译问题感兴趣者，提供较为集中的资料。《翻译论集(修订本)(精)》依学术性资料编纂成例，博采众说，百家争鸣。《翻译论集(修订本)(精)》收辑自汉末以迄编定之日有关翻译的文论一百八十余篇，略按时代，分为五辑：第一辑，汉魏唐宋；第二辑，明末清初；第三辑，近代时期；第四辑，“五四”以来；第五辑，解放以后。

罗新璋，1936年生于上海。毕业于北京大学西语系。曾在外文局《中国文学》杂志社长期从事中译法文学翻译工作。1980年入中国社会科学院外国文学研究所。2004年初

赴台湾师范大学任客座教授两年。译有《特利斯当与伊瑟》、《列那狐的故事》、《红与黑》及《栗树下的晚餐》：撰有《我国自成体系的翻译理论》、《中外翻译观之“似”与“等”》、

《释“译作”》及《翻译发微》。为外语学人编纂之《古文大略》于2006年出版。

陈应年，1936年生于安徽滁州。毕业于北京大学东语系日语专业。编审。1960年到商务印书馆工作，历任哲学编辑室副主任、历史编辑室主任，长期从事“汉译世界学术名著”的编辑和审稿工作，获得国务院颁发的对出版工作有特殊贡献专家津贴。撰有《我国哲学社会科学翻译的回顾与展望》、《商务印书馆对我国科技翻译事业的贡献》：译有《日本哲学思想史》、《虚构的大义》、《近代东亚经济的发展和世界市场》、《亚当斯密传》。

翻译论集辑录散见于各类书刊中有关翻译问题的单篇文字，以期对研究翻译理论和翻译史，从事翻译工作或翻译教学，以及对翻译文学或翻译问题感兴趣者，提供较为集中的资料。《翻译论集(修订本)(精)》依学术性资料编纂成例，博采众说，百家争鸣。《翻译论集(修订本)(精)》收辑自汉末以迄编定之日有关翻译的文论一百八十余篇，略按时代，分为五辑：第一辑，汉魏唐宋；第二辑，明末清初；第三辑，近代时期；第四辑，“五四”以来；第五辑，解放以后。

罗新璋，1936年生于上海。毕业于北京大学西语系。曾在外文局《中国文学》杂志社长期从事中译法文学翻译工作。1980年入中国社会科学院外国文学研究所。2004年初赴台湾师范大学任客座教授两年。译有《特利斯当与伊瑟》、《列那狐的故事》、《红与黑》及《栗树下的晚餐》：撰有《我国自成体系的翻译理论》、《中外翻译观之“似”与“等”》、

《释“译作”》及《翻译发微》。为外语学人编纂之《古文大略》于2006年出版。

陈应年，1936年生于安徽滁州。毕业于北京大学东语系日语专业。编审。1960年到商务印书馆工作，历任哲学编辑室副主任、历史编辑室主任，长期从事“汉译世界学术名著”的编辑和审稿工作，获得国务院颁发的对出版工作有特殊贡献专家津贴。撰有《我国哲学社会科学翻译的回顾与展望》、《商务印书馆对我国科技翻译事业的贡献》：译有《日本哲学思想史》、《虚构的大义》、《近代东亚经济的发展和世界市场》、《亚当斯密传》。

翻译论集辑录散见于各类书刊中有关翻译问题的单篇文字，以期对研究翻译理论和翻译史，从事翻译工作或翻译教学，以及对翻译文学或翻译问题感兴趣者，提供较为集中的资料。《翻译论集(修订本)(精)》依学术性资料编纂成例，博采众说，百家争鸣。《翻译论集(修订本)(精)》收辑自汉末以迄编定之日有关翻译的文论一百八十余篇，略按时代，分为五辑：第一辑，汉魏唐宋；第二辑，明末清初；第三辑，近代时期；第四辑，“五四”以来；第五辑，解放以后。

罗新璋，1936年生于上海。毕业于北京大学西语系。曾在外文局《中国文学》杂志社长期从事中译法文学翻译工作。1980年入中国社会科学院外国文学研究所。2004年初赴台湾师范大学任客座教授两年。译有《特利斯当与伊瑟》、《列那狐的故事》、《红与黑》及《栗树下的晚餐》：撰有《我国自成体系的翻译理论》、《中外翻译观之“似”与“等”》、

《释“译作”》及《翻译发微》。为外语学人编纂之《古文大略》于2006年出版。

陈应年，1936年生于安徽滁州。毕业于北京大学东语系日语专业。编审。1960年到商务印书馆工作，历任哲学编辑室副主任、历史编辑室主任，长期从事“汉译世界学术名著”的编辑和审稿工作，获得国务院颁发的对出版工作有特殊贡献专家津贴。撰有《我国哲学社会科学翻译的回顾与展望》、《商务印书馆对我国科技翻译事业的贡献》：译有《日本哲学思想史》、《虚构的大义》、《近代东亚经济的发展和世界市场》、《亚当斯密传》。

多次在京东买书，但凡是做活动的时候，就买一点点。穷人嘛，就要有个穷人的样子，只能买点便宜货了。但这本书还是不错的，一如既往的喜欢。适合专业性的人去读。不知道为什么，作者的轻松遐想，提不起兴致。可能是本身心情不好的缘故吧平心而论，文章里的一切、有他自己的心思，只是这心思不能被世人所公知。于我，就像那火红

的木棉，那金色圆润的木瓜，希望得到别人的肯定，却在别人的只言片语中得到了否定。不用说话，只要发光就好，有没有人知道都没关系，会很寂寞呢，可是寂寞怕什么，即使有人在，听不懂自己的话，那还是一样的寂寞啊，安安静静的，看看来来去去的人，想想自己的事情，这样，多好啊。

不算自夸的话，文学性的语言在三十来岁就有了信心，但这十来年，写得最多的论述性的文字，一度以时政评论专栏为主，自己的转折点，应该在2008年，停掉在《南方都市报》、《潇湘晨报》等报刊的时评专栏，以为是微博类的文字更灵活、更直接、更生动地取代平面媒体所致，可是在微博上，我对时事的关心度也直线下降，不再喜欢第一时间点评事情，等它尘埃落定吧，可尘埃落定后，又有什么值得说的呢？

——当然，在微博上到达这点，又迟了一些，直到2012年才意识到。

越来越无所谓，难道就是自由主义者？

我对外部确实是无所谓了，在我心中，有个美好世界的模样，我也会在文章里说，可是现实如何演变，甚至不变好，我并不在乎，毫无原来的愤怒和焦虑；我对自己及自己所爱的人很所谓，能不能让自己和她开心，变成最重要的事。

关注的点越来越具体，回归到自己，才慢慢发现了自由。

若无必要，勿增实体。一个走向自由的人，剥离那些不必要的“实体”，是很漫长的路。

在《城市画报》的专栏，也是论述性的文字，由于媒体的属性，它不像时政类评论那么“强硬”，柔软一些，时间跨度也长，半个月一篇的文章，写每一篇，你都不觉得自己有什么变化，把两百多篇快进看完，演化就出来了，挑文章，最早几年的，基本看不上眼，前四五年的，要做些修改，删除那些攻击性强的、挖苦人的文字，太猛烈的判断、太强烈的抒情，都一一揉软，近一两年的，则基本可以不做修改。

长年专栏的好处是，你发现原来幻想改变外部环境，到后来最需要改变的是自己。你写的东西，都是在与自己对话，是在逐渐放弃一些负担，让自己轻灵一点，不再背着别人跳舞。

祖国、国家、民族、家族这些集体词汇，是最早放下的，稍稍接受自由主义的人，都容易发现它们的主要功效就是用来压迫个人，个人无法逃逸，当然就没自由。但很多问题还要自己去用自己的脑子思考。

我不认为自己是一个专业采访者，所以我写此序也并非是为了给大家提供关于“如何采访”的建议。我多年来孜孜不倦地去采访这些电影导演，只是因为我十分享受采访这项工作本身。我这么做当然不是为了赚钱，有大量的访谈在几十年中都未曾被发表过。实际上，这些录音都还没有转录成文字。我觉得访谈中的电影工作者非常欣赏我的这种业余状态，而且很可能因此而更加信任我。这在最近对特吕弗的访谈中体现的尤为真切，因为他自己曾经做过记者，所以当他得知我长途跋涉来到巴黎，只是为了对他做一个三到四小时的访谈，而这个访谈也未必会付诸纸端时，他似乎被我的精神所打动。

我把自己称作“业余人士”，但这并不意味着我“不专业”。在每次采访之前，我都会做充分全面的准备。比如，我会把要受访导演的所有影片至少涉猎一遍（DVD的出现使得这种准备工作不再像以前那么难做了）。同时，我还会阅读一切我所能找到的，关于他和他的作品以及相关材料与书籍。我还会准备一个“最佳问题”清单。虽然，在采访的时候，我并不会总是在遵循着这个清单。采访的诀窍就是要去“阅读”你的采访对象，并且想办法尽可能多（而且好）的对他进行挖掘。有时，这就意味着要问一些清单上没有的，极具刺激性的，甚至是煽动性的问题。回想起我的第一次采访（本书中未收录），我问了维托里奥·德·西卡下面的问题。我记录了他的言语答复，但我还希望能够向你们展示他的恼怒——那种滑稽的身体反应。三十五年过去了，这个画面仍然生动地印刻在我的记忆里。

我的耳畔依然回响着德·西卡先生的话，我的脑海中仍然会浮现出，他面对着一个初出茅庐二十五岁的小伙子，但却问出如此冒犯性问题时的愤怒。尽管如此，我还是乐于忍受这些愤怒，只是为了能有和他见面谈话的机会。这也许就是“采访的艺术”：如何联系你的采访对象，与之建立信任，确定见面时间和地点。相比较而言，剩下的事情就简单许多了。根据我的个人经验，联系对方最简单的方法，就是找一个中间人——他所认

识的导演，同时也愿意为你担保。出人意料的是，有相当数量的欧洲导演都是作为一个群体而存在的。不像傲慢的美国同行那样，他们的联系方式都在电话号码簿里可以找到。即使号码簿里没有，他们国家的电影学院也会至少给你一个邮寄地址——是导演的住址，而非他的代理办公室地址。我不会害羞，也不怕被拒绝。因此，如果他们无法或者不愿意帮我问的话，我只需要带着谦逊的态度，自己去询问我的采访对象。最容易沟通的是那些最具“美学灵性”的导演。之所以容易，是因为从某种意义上讲，他们能够提供非常多的信息和洞察力。我说的是那些独立或联合撰写自己的影片剧本并且亲自参与所有相关工作，而不是把拍电影当作去上班的作者导演。除此以外，这些导演有时可以被看作是最全面的作者，几乎所有与电影制作相关的事务都由他们自己来做，包括剪辑和音乐。为什么这种作者身份如此重要呢？因为这是让电影和其他艺术形式能够相提并论的重要原因（当你把电影当作一个相对年轻的艺术形式时，这就不再是一个微不足道的问题了）：电影从根本上来讲是一个人的想象力、监督能力和执行力的产物。只有这样的人才能够去进行一次深度访问。谈论从剧本到大银幕——关于电影制作的整体艺术，而不是那种愚蠢的只谈论金钱、名声和权力的娱乐访谈。想要更好的去理解导演的个人风格，最主要的就是看他精雕细琢的剧本，悉心挑选的词汇以及为每一部优质电影所打造的掷地有声的开场。很多叙事电影并不是这样开始的——他们限制导演的个人风格和签名式的视觉风格或者风格化的蓬勃发展。这就是为什么很多人的影片最终缺乏完整性，更不用说独特性了。很多导演的采访，结束并不像开端那么精彩。这也正是他们缺乏完整性的体现，完整性尚未达到，想要精彩就更加不可能了。编辑访谈对我来说是一个漫长而又痛苦的过程，因为这不仅需要把他们的录音整理成文字，还要通过修正（在得到允许的情况下）来让采访得一致、准确和连续。就像好电影一样，一个好的采访也要有流动性。想要做出这样的采访，不仅仅要有尖锐的对话，还要有平缓的过渡，二者并存。

时代太早，老书再版，值得收藏。赫拉克勒斯在前往厄律曼托斯的途中，来到西勒诺斯的儿子福罗斯的家中，半人半马的福罗斯是肯陶洛斯人，他热情地端出一盆烤肉招待客人，自己则吃生的。赫拉克勒斯希望用美酒伴佳肴，福罗斯听后笑着说：“尊贵的客人，在我的地下室里有一桶酒，它属于我们全体肯陶洛斯人。我不敢把它打开，因为我知道我们半人半马的肯陶洛斯人并不慷慨。”“打开吧，”赫拉克勒斯说，“我答应你，保护你不受他们的攻击。我现在真是口渴难忍！”原来，这桶酒是酒神巴克科斯亲自送给一个马人，即肯陶洛斯人的，并吩咐他不能提前打开，直到第四代马人后，赫拉克勒斯到来时才能打开。于是，福罗斯走到地下室。他刚把酒桶打开，马人们闻到一股扑鼻的酒香，都蜂拥而来，手拿石块或木棒，把福罗斯的地下室团团围住。赫拉克勒斯拿起火棒把第一批肯陶洛斯人打回去，又射箭追击余下的人，一直追到伯罗奔尼撒半岛东南角的玛勒河，那是赫拉克勒斯的老朋友喀戎居住的地方。肯陶洛斯人纷纷投奔喀戎。赫拉克勒斯朝他们射去一箭，箭头擦过一个肯陶洛斯人的手臂，射中喀戎的膝盖，这时他才发现他射中了幼时的好朋友。他从朋友的膝盖上拔下箭，然后又用精通医道的喀戎自己调制的药膏敷在伤口上。但因为箭已浸过许德拉的毒血，伤口是无法医治的。喀戎吩咐他的弟兄把他抬回洞穴，希望能够死在朋友的怀里。可惜这个愿望也是空妄的，因为他忘掉自己是不死的，他的伤痛也将永远忍受。赫拉克勒斯含泪告别了喀戎，答应不管花多大的代价，也要请死神满足老朋友的愿望，让他解脱痛苦。我们知道，他实现了自己的诺言。赫拉克勒斯重新回到福罗斯那里，他看到这位朋友已经死了。原来他从一个肯陶洛斯死者的身上拔出一支箭，不禁惊叹这支短箭竟有如此大的力量，能杀死一条生命。他顺手把箭丢到地上，不料箭划破了自己的脚，他即刻毙命。赫拉克勒斯十分悲伤，将朋友葬在一座山下，这座山从此就叫做福罗山。赫拉克勒斯继续上路去寻找野猪。他大声吼叫，把野猪赶出丛林，又在后面追赶，一直把它赶到雪地里，终于用活结把精疲力尽的野猪套住。他遵照国王欧律斯透斯的命令活捉了厄律曼托斯山上的野猪，将它活生生地送到迈肯尼。国王欧律斯透斯下达了第五项任务。派他做的这件事似乎是一位英雄不屑干的，即要他在一天之内把奥革阿斯的牛棚打扫干净。奥革阿斯是伊利斯的国王，养有大量的牛。他

的牛群全都按古代的习惯，关在宫殿前面的牛棚里，里面共有三千多头牛。多年来里面堆满了牛粪。赫拉克勒斯不知道该如何行事，才能在短短的一天内把牛粪清除干净。赫拉克勒斯来到国王奥革阿斯面前，愿意给他清扫牛棚，但他没有说这是欧律斯透斯交给他的任务。奥革阿斯打量着眼前这位身披狮皮的魁梧的男子，想到这样一位高贵的武士愿意干一件仆人干的活，禁不住笑了起来。但他又想，私欲诱人，说不定这位武士贪图厚利，要我给他重赏吧。假如他真能在一天之内把牛棚打扫干净，我给他重赏也无妨，可是，这么多牛粪怎能在一天内打扫干净呢？这件事无论什么人都不可能做到。国王想到这儿，自信地说："听着，外乡人，假如你真能在一天之内，把宫殿前面的牛棚打扫干净，我将把牛群的十分之一送给你。"

赫拉克勒斯接受了这个条件。国王以为他马上就要动手清扫，但赫拉克勒斯却叫来奥革阿斯的儿子菲洛宇斯，叫他作证人，然后才在牛棚的一边挖了一条沟，把阿尔弗俄斯和佩纳俄斯河的河水引进来，流经牛棚，把里面大堆牛粪冲刷干净。

结果，他连手都没有弄脏，就完成了任务。

奥革阿斯这时听说赫拉克勒斯是奉欧律斯透斯之命来做这件事的，便想赖帐，否认他作过诺言，不给赫拉克勒斯任何报酬，还说，赫拉克勒斯如不服，他们可以对簿公堂。当法官审理时，奥革阿斯的儿子菲洛宇斯出庭作证，宣称那是真的，他的父亲答应给赫拉克勒斯重赏。奥革阿斯大怒，没等作出判决，便命令他的儿子和外乡人立即离开他的王国。

赫拉克勒斯完成了任务，高高兴兴地回到欧律斯透斯的王国，可是国王宣布这次任务因赫拉克勒斯要求报酬，所以不能算数。他又派赫拉克勒斯去完成第六件任务，即赶走斯廷法罗斯湖的怪鸟。这是一种巨大的猛禽，铁翼，铁嘴，铁爪，十分厉害。它们栖息在阿耳卡狄亚的斯廷法罗斯湖畔。它们抖落的羽毛犹如射出的飞箭，它们的铁嘴甚至能够啄破青铜盾，在那儿它们伤害了无数的人畜。

赫拉克勒斯动身前往斯廷法罗斯湖，不久，来到四周是密林的湖畔。一群怪鸟在林中惊恐地飞来飞去，好像害怕被狼吃了似的。赫拉克勒斯眼睁睁地看着鸟在空中飞，却无法制服它们。突然，他感到有人在肩膀上轻轻地拍了一下，回头一看，原来是雅典娜，她交给他两面大铜钹，那是赫淮斯托斯为她制造的。她教赫拉克勒斯怎样使用铜钹驱赶怪鸟。说完话，她突然不见了。

[摹仿论：西方文学中现实的再现_下载链接1](#)

书评

[摹仿论：西方文学中现实的再现_下载链接1](#)